

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

2021年度面向育儿家庭的临时特别给付

令和3年度子育て世帯への臨時特別給付

由于受新冠疫情的影响，现向育儿家庭发放临时特别给付金。

东广岛市政府已在12月16日向可以领取2021年9月份（2021年9月出生的儿童为2021年10月份）儿童补贴的人发送了通知。通知中虽然注明了向每位儿童发放5万日元，但由于日本政府的决定有变更，东广岛市也改为10万元现金一次性发放。10万元的通知明信片已于12月21日发送，请各位确认。

给付金预计在2021年12月28日发放。上述以外的对象，会在2022年1月以后依次发送通知。

【对象儿童】

现在领取儿童补贴的人	2021年9月份（2021年9月出生的儿童为2021年10月份）的儿童补贴支付对象的儿童
高中生	2003年4月2日至2006年4月1日期间出生的儿童
新生儿	2021年10月1日至2022年3月31日期间出生的，儿童补贴发放对象儿童

【发放对象】上述儿童的家长中，主要维持家庭生活的一方。如对象儿童现在儿童养护设施的话，则向设施发放。

【所得限度额】现在“领取特例给付的人”等不属于给付金的发放对象。

“领取特例给付的人”是指2020年的收入超过了儿童补贴的所得限度额的人。※“收入基准额”只按工资收入来计算，请注意。

抚养亲属等的人数	所得限度额（万日元）	收入基准额※（万日元）
0人	622	833.3
1人	660	875.6
2人	698	917.8
3人	736	960
4人	774	1002
5人	812	1040

【给付金额】对象儿童每人10万日元

【手续及发放】

发放对象	手续	发放处
领取2021年9月份（2021年9月出生的儿童为2021年10月份）儿童补贴的人（公务员除外）	不需要申请※	领取儿童补贴用的银行账户
高中生的抚养者，且没有年龄在中学生以下的孩子	需要申请	申请时指定的账户
2021年9月1日至2022年3月31日期间出生的儿童的抚养者，同时还是儿童补贴的领取者	不需要申请※	领取儿童补贴用的银行账户

※即便是“不需要申请”的人，根据个人情况有可能会需要申请。

市政府将会从明年1月起，向需要申请的人邮寄申请表。

【需要申请的人的申请受理期间】2022年1月4日（周二）至2月28日（周一）

※2022年2月下旬以后出生的新生儿的申请受理期间，待决定后另行通知。

【咨询电话】☎082-420-0933 こども家庭課(こどもかていか・本馆二楼)





日本传统文化体验活动

日本伝統文化体験ワークショップ

1月9日(周日)12点半至下午3点, 在市民文化中心三楼杜鹃厅(アザレアホール) 举办。内容有书道、花道、传统游戏、折纸、茶道、古筝和尺八的演奏。免费参加。不需要申请。

【咨询电话】 ☎082-423-1922 外国人交流中心

新冠疫苗的第三次接种(追加接种)开始实施

新型コロナウイルスの3回目接種(追加接種)がはじまります

以新冠疫苗第二次接种后已满8个月的18岁以上的市民为对象实施第三次接种。第三次接种用的接种券将会向第二次接种后即将满8个月的人, 在满8个月之前依次发送。信封是天蓝色的。

截至12月14日的发送对象为, 2021年4月底之前已两次接种完毕的人。

有关第三次接种的接种时间、地点和预约方法等, 请在与接种券一起收到的通知上, 或市政府网站(右侧QR码)上确认。

第一次和第二次接种的网上预约已经结束。电话预约(只有集体接种)仍在受理。

已满12周岁的人, 将会在出生月的下一个月的月上旬收到第一次和第二次接种的接种券。

如果丢失了接种券或第二次接种后已过了8个月, 但是还没有收到接种券时, 请拨打市咨询热线。

【有关接种券的发送和预约的咨询/东广岛市咨询热线】 ☎0120-022-894 (包括周六周日和节假日在内, 每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语)

【其他咨询/新冠病毒对策室】 ☎082-420-0935 (市政府本馆四楼)



募集市営住宅入居者

市営住宅入居者募集

【预定募集住户的住宅】(有可能会有变更)

西条町: 寺西3戸、新御園宇1戸、恵下山1戸; 黒瀬町: 新池谷1戸、乃美尾第二1戸、菅田第一1戸、川角1戸; 豊栄町: 清武1戸; 河内町: 能光1戸、広畠1戸、野口1戸; 安芸津町: 薬師丸団地3戸、薬師丸ハイツ2戸、若宮2戸



【入居资格】(原则上需符合以下全部条件)

- (1) 在东广岛市内居住或工作。
- (2) 家庭收入条件。详情请咨询。
- (3) 无拖欠市税。
- (4) 现住房困难者。
- (5) 非暴力团成员。
- (6) 现有在一起居住, 或准备要一起居住的亲属。

【注意事项】市営住宅里不可以饲养宠物。

没有人报名的住宅, 将会从2月21日(周一)起再次募集住户。已报名先后为序。不可邮寄申请。

【申请期间】1月31日(周一)至2月4日(周五), 周末除外。

※募集资料和申请表可从1月24日(周一)起在住宅课及各办事处领取。

※各办事处不受理申请, 请提交或邮寄到住宅课。住宅课及各办事处会公布截至前一天的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課 (じゅうたくか・市政府本馆八楼)

请注意水管和水表的冻结

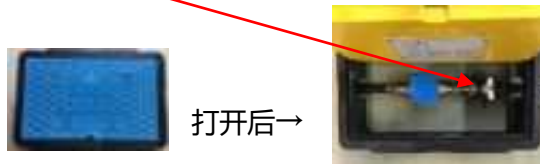
水道管や水道メーターなどの凍結にご注意ください

冬天安置在室外、房屋北侧或风大的地方，露在外面的水管和水表，最好用保温材料裹起来以免结冰。

如果水管破裂时，请先把水表箱内的止水栓关上，然后联系市政府指定的水道工事店修理。

建议您最好事先确认好止水栓等的位置和自来水是否可以完全止住。

如下图所示，止水栓的位置与水管垂直时，自来水会完全止住。



年末年初如果发生漏水需要紧急维修时请联系以下单位。请注意受理时间为上午9点至晚上10点。

対象地区	12月29日 (周三)	12月30日 (周四)	12月31日 (周五)	1月1日 (周六)	1月2日 (周日)	1月3日 (周一)
西条、八本松、志和、高屋、福富、丰荣、河内	東広島 水のお助け隊 (東広島市指定水道工事業協同組合) 电话: 082-430-4855					
黒瀬	平本設備 TEL:080-5230-5661	荒谷設備 TEL: 090-3630-2543	木原工業(株) 黒瀬営業所 TEL:090-9466-0113	(有)湯まわり生活 TEL:0823-82-6234	イワタニ山陽(株)黒瀬営業所 TEL:0823-82-2054	山本ポンプ店 TEL:090-4144-5377
安芸津	石川設備(株) TEL:090-2002-4697	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043	石川設備(株) TEL:090-2002-4697	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043	石川設備(株) TEL:090-2002-4697	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043

初学者游泳教室

リフレッシュ初心者水泳教室

举办日期为 1 月 16 日、23 日、30 日、2 月 6 日、13 日 (均为周日、共 5 次) 的上午 10 点至 11 点半。

地点在黑瀬屋内プール (黒瀬室内游泳馆 〒739-2613 黒瀬町檜原 10018 - 4)。

活动内容: 面向初学者的游泳指导。对象为 18 岁以上的人。定员 15 人。报名超过 15 人时抽选。

请通过传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 10 日(周一)

报名时请注明①姓名、②性别、③出生年月日、④年龄、⑤住址、⑥联系电话。

【咨询电话】 ☎&FAX 0823-82-7075 黒瀬屋内プール Email: kurosepool2021@yahoo.co.jp

亲子游泳教室

親子水泳教室

举办日期为 2 月 6 日、13 日、20 日、27 日、3 月 6 日(共 5 次。均为周日) 的上午 10 点半至 12 点。地点在安芸津 B&G 海洋センタープール (安芸津 B&G 海洋中心游泳馆)。

募集对象为小学 1 至 3 年级的学生及其家长。定员 8 组。抽选。

请直接来窗口或通过电话、传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 25 日(周二)。如果报

名人数量少的话、截止日期之后也可以报名。报名时请注明①姓名、②出生年月日、③住址、④联系电话、⑤家长姓名。【咨询电话】 ☎&FAX 0846-45-3932 安芸津 B&G 海洋センター Email: aki2@hhface.org



夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryō/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryō/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版·英文版)查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前打电话确认。

关于急救医疗

如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 请先去“夜间假日值班医院(一次救急当番医, 请参考日文版 30, 31 页)”就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐“二次救急当番医”。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。诊疗科目: 内科·小儿科·牙科

诊疗日: 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)

诊疗时间: 上午9点至12点, 下午1点至4点

#7119 365天24小时免费利用

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (消防局)。

如打不通时, 也可拨打 082-246-2000。

1 月的纳税期限为 1 月 31 日(周一)

国民健康保険税(第7期)、市県民税(第4期)

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本馆五楼)



外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每周二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島 一楼コミュニケーションコーナー, 有中文咨询人员。

【法律咨询】 1月8日(周六)、2月14日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松·志和·高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所(Hello Work)等处。

